

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 21

**Artikel:** Anglizismen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-608818>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## «Ist doch alles korrupt ...»

Am Tag vor dem Länderspiel gegen Deutschland im Februar dieses Jahres wurde Eric Gerets, Captain der belgischen Fussball-Nationalmannschaft, vom Trainingsplatz weg abgeführt. Was war geschehen? Im letzten Spiel der belgischen Meisterschaft 1982 hat Tabellenführer Standart Lüttich die Spieler von Waterschei mit einem Betrag von 420 000 belgischen Franken (rund 17000 sFr.) bestochen, das Spiel zu verlieren. Der Präsident von Standart Lüttich, der Trainer und der obenerwähnte Captain sowie der Verbindungsmann der Waterschei-Spieler haben unter der Last der Beweise ein Geständnis abgelegt.

Wie kam es dazu? Dem Klub fehlten nur noch zwei Punkte zum Titelgewinn, doch der Trainer wollte auf sicher gehen und entschloss sich, das Spiel zu «kaufen».

Obwohl rund zwei Dutzend Spieler und Funktionäre eingeweiht waren, wäre wahrscheinlich nie etwas durchgeschickert, hätte nicht der Klub-Buchhalter einen «dummen Fehler» gemacht. Als nämlich die Buchhaltung von Standart Lüttich nach der Affäre mit den «schwarzen Kassen» (Steuerhinterziehung) überprüft

wurde, stellten die Revisoren eine seltsame Buchung fest: «Gerets 420 000 Franken.» Dieser Posten machte die Prüfer stutzig. Sie gingen, so konnte man lesen, der Sache nach und wurden fündig ...

Ohne diese Eintragung des offenbar nicht eingeweihten Buchhalters wäre dieser Bestechungsskandal nie ausgekommen. Und warum das Ganze? Man wollte – und dies um jeden Preis – die Meisterschaft. Ein Meistertitel bringt Geld, viel Geld, und da schreckt man selbst vor unfairsten Mitteln nicht zurück. Experten fragen nicht zu unrecht: Ist dieser Skandal in Belgien nicht nur die Spitze des Eisberges?

Beim Lesen dieser Skandalgeschichte kam mir der junge Taxifahrer in Turin in den Sinn, der auf die Frage, weshalb er nicht wie alle anderen am Radio das laufende Fussball-Länderspiel mitverfolge, resigniert antwortete: «Fussball interessiert mich nicht mehr, ist ja doch alles korrupt ...»

Mit Sperren und 4 Millionen Schweizer Franken Busse für Standart Lüttich kann man strafen, nicht aber die tieferen Ursachen kurieren oder gar beseitigen.

Dass Geld im Fussball grössenwahnsinnige Dimensionen angenommen hat (Transfersummen, Spielergehälter, Prämien etc.), unterstreicht ja auch die Tatsache, dass zur gleichen Zeit der berühmte englische Traditionsclub Charlton Athletic von einem Londoner Gericht bankrott erklärt wurde. Der Klub soll mit drei Millionen Franken verschuldet sein ...

War das goldene Zeitalter des Sports nicht damals, als Geld im Sport noch nicht dominierte?

*Speer*

### Zum Beherzigen

Auf Besuch bei Bekannten entdeckte ich am Telefonapparat einen Zettel mit diesen Zeilen aufgeklebt: «Lass nie durch einen Fernspruch / dich aus der Ruhe bringen. / Denk immer an den Kernspruch / des Götz von Berlichingen!» *fhz*

### Anglizismen

Als die englische Sprache sich ins Französische hineinzufrassen begann, war von «Franglais» die Rede und Schreibe. Mittlerweile aber fragt eine deutsche Gazette: «Kann man den Bundesdeutschen nicht

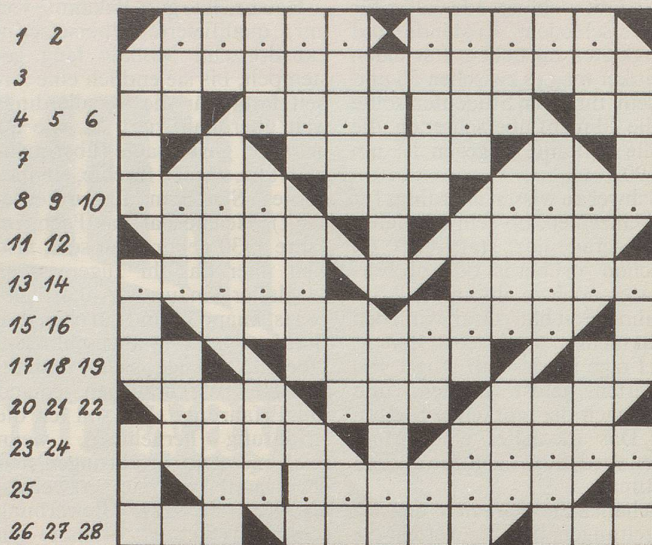
ihre Anglizismen um die Ohren schlagen, die zum computerisierten «German-glais» führen?» *fhz*

### Schlangensteher

Vorgeplänkel zu Präsidentenwahlen in den Vereinigten Staaten. Wozu einem einfällt, was Walter Mondale, vormalig Vizepräsident der USA, vor etwa zwei Jahren von sich gab: «Es gibt seit Ronald Reagan zwei Amerika. Das eine steht Schlange für den Kauf eines neuen Rolls-Royce, das andere für einen Arbeitsplatz.» *fhz*

# Rätsel Nr. 21

Notvorrat ...



1 4 7 10 13 16 21 24 27 30 33 36  
2 5 8 11 14 17 19 22 25 28 31 34 37  
3 6 9 12 15 18 20 23 26 29 32 35 38

H. Sch.

Waagrecht: 1 ?????; 2 ?????; 3 bestimmte körperliche Haltung; 4 weg, fort; 5 ???/???; 6 Autokennzeichen des Kantons Tessin; 7 Völkergruppen in Südostasien; 8 ???; 9 germanischer Hausflur; 10 ???; 11 die untere Jura-Erdformation; 12 japanischer Staatsmann (1844–1914); 13 ???; 14 ???; 15 biblische Männergestalt, Sohn des Seth; 16 ???; 17 südamerikanisches Faultier; 18 Ausdruck aus dem Bridge-Spiel; 19 spanischer und arabischer Artikel; 20 ???; 21 ???; 22 selten; 23 polynesischer Inselgruppe; 24 ???; 25 ??/?????; 26 geröstetes Erz; 27 fliesst aus dem Luganersee; 28 Partie im Tennisspiel.

Senkrecht: 1 Frisiergerät; 2 griechischer Buchstabe; 3 Saugwirkung; 4 Gerinnungsferment; 5 arabischer Titel; 6 Mädchenname; 7 heisst etwa: tut weh; 8 zerfallenes Bauwerk; 9 arabischer Stammeshäuptling; 10 Kap (norwegisch), «halbe» Nessel; 11 nordische Göttin der Gewässer; 12 elektrisch geladenes Atom; 13 Sandstein-Art; 14 aufgeblasener Mensch; 15 Wesen, Gattung; 16 Laubbaum; 17 japanische Münze; 18 persönliches Fürwort; 19 Ännechen von ..... (deutsches Volkslied); 20 kaum hörbar; 21 schwedischer Asienforscher; 22 kurz für: Front de la Libération Nationale; 23 .. blitzt; 24 spanischer Schriftsteller (1853–1901); 25 kurz für: Überdruckatmosphäre; 26 kurz für: Handelsregisterauszug; 27 «kopfloser» Wels; 28 wollen Fussballfans sehen; 29 kurz für: Revision; 30 Autokennzeichen des Kantons Luzern; 31 tibetanisch-birmanische Volksgruppe in Assam; 32 griechischer Kriegsgott; 33 Kurzbezeichnung für einen hochbrisanten Sprengstoff; 34 Zeit «ohne Anfang»; 35 Piz im Juliergebiet GR; 36 heisses Verlangen; 37 Bergeinschnitt; 38 bedrängte Lage.

### Auflösung des letzten Kreuzworträtsels

«Man lernt nichts, ohne zu irren.» (Romain Rolland)

Waagrecht: 1 Mamas, 2 Sigel, 3 Ostrava, 4 Neger, 5 lernt, 6 nichts, 7 Inf, 8 pro, 9 GBA, 10 Akel, 11 Aren, 12 Bereinigung, 13 ohne, 14 Asse, 15 tre, 16 Akt, 17 SAL, 18 zu, 19 ei, 20 Engel, 21 Ideen, 22 ernern, 23 irren, 24 tease.

Senkrecht: 1 Man, 2 Jabot, 3 Evi, 4 einkehren, 5 (S)mog, 6 Ferne, 7 Ger, 8 Asen, 9 lee, 10 Zehe, 11 Strip, 12 Aulen, 13 Chronik, 14 Salto, 15 Teint, 16 Yves, 17 Aga, 18 Idee, 19 gar, 20 Gruss, 21 Ena, 22 Nebensache, 23 Lot, 24 Angel, 25 nie.

Viele Politiker sind wie Nilpferde: Sie haben eine dicke Haut und ein grosses Maul. Und wenn es schwierig wird – tauchen sie!